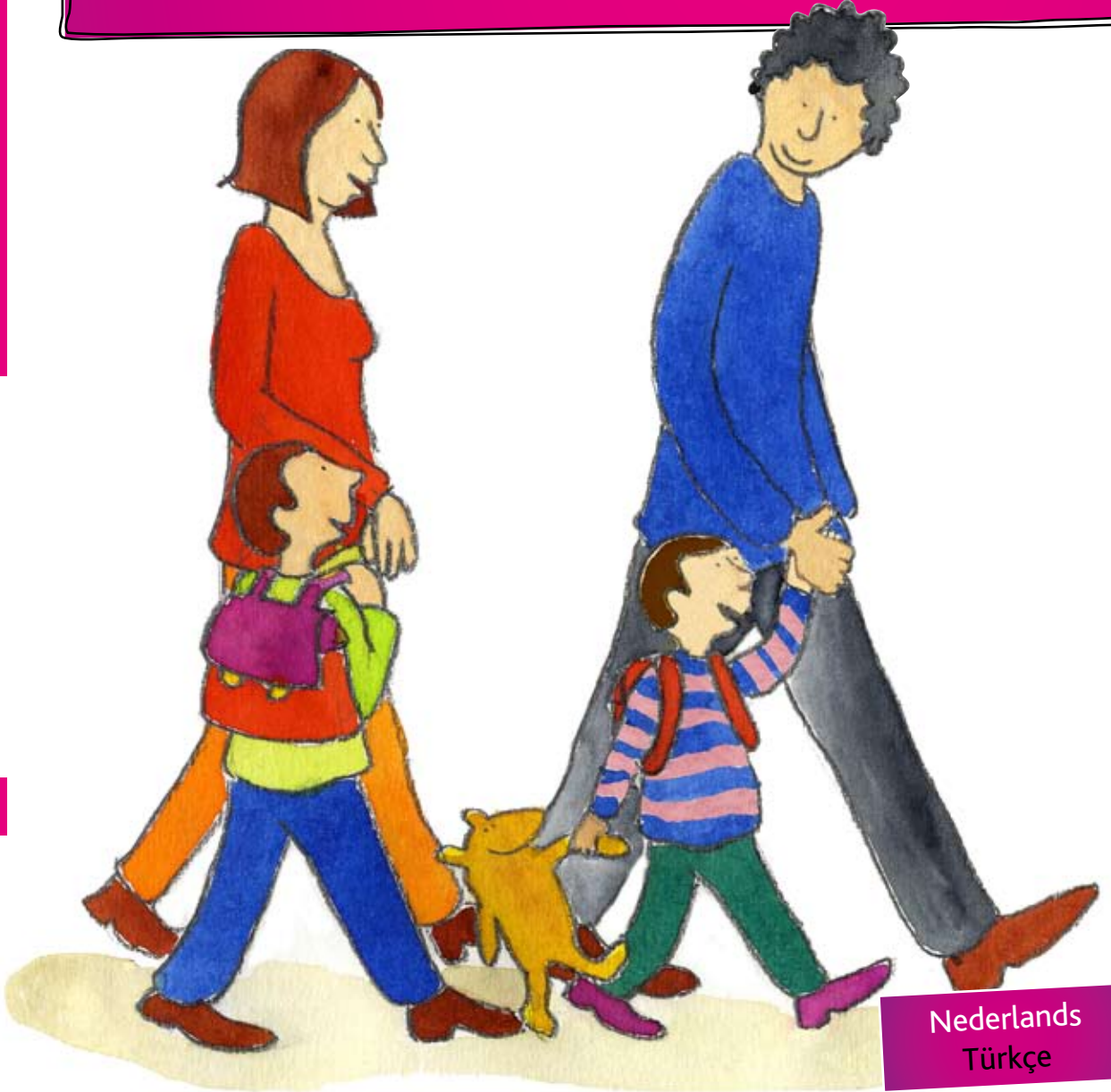


*Naar een Nederlandstalige basisschool in Brussel
Brüksel'de Flamanca temel eğitim veren okula gitmek*

VLAAMSE
GEMEENS
CHAPSCO
MMISSIE



IN DE WEER
VOOR BRUSSEL



Nederlands
Türkçe

Deze brochure bestaat in de volgende versies:

- Nederlands: voor gezinnen waar alleen Nederlands wordt gesproken.
- Nederlands met vertaling: voor gezinnen waar minstens een van de partners geen Nederlands spreekt.
- De volgende vertalingen zijn verkrijgbaar: Arabisch, Duits, Engels, Frans, Italiaans, Spaans, Turks.

Bu broşür aşağıdaki konuları içermektedir:

- Fflanmanca: sadece Fflanmanca konuşan aileler için.
- Fflanmanca çeviri: Velilerden birinin Fflanmanca konuşmadığı aileler için.
- Yandaki çeviriler mevcuttur: Arapça, Almanca, İngilizce, Fransızca, İtalyanca, İspanyolca, Türkçe.

Beste ouder,

Terwijl je kind speelt en leert, ontdekt het de wereld. Taal is daarbij heel belangrijk. In een stad met veel talen, zoals Brussel, is het belangrijk om aan je kind een stevige basis van het Nederlands mee te geven. Een goede kennis van de taal is de beste garantie voor succes op school. Het schoolteam zet zich hier elke dag voor in.

Ook als ouder kan je je kind aanmoedigen en ondersteunen. Want je kind leert Nederlands door er de hele dag mee in contact te komen: thuis, op school en in de buurt.

In Brussel kom je – op school en buiten de school – in contact met andere talen. Ook voor jouw kind is deze rijkdom aan talen een pluspunt. Doordat je kind er al vroeg mee in contact komt, zal het later gemakkelijker andere talen leren.

In deze brochure geven we je tips en weetjes om de taalverwerving te stimuleren. Je vindt er ook een verhaal om samen met je kind te lezen.

Wij hopen op een positieve samenwerking.

Met vriendelijke groeten,
De directie en het schoolteam

Değerli Veli,

Çocuğunuz öğrenirken ve oynarken aynı zamanda dünyayı da keşfeder. Burada dilin önemi büyüktür. Brüksel gibi çok dil konuşulan bir şehirde çocuğunuzun temel seviye Fflanmanca öğrenmesi önemlidir. Dili iyi bilmek okulda başarılı olmak için en önemli garantidir. Okul ekibi bu konuyla her gün ilgilenir ve çaba sarf eder.

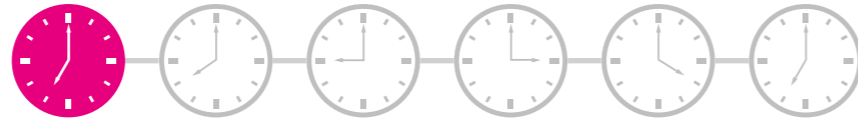
Bir anne baba olarak siz de çocuğınızı bu konuda teşvik edip destekleyebilirsiniz. Zira çocuğunuz, her gün, evde, okulda ve çevresinde kurduğu iletişim yoluyla Fflanmanca öğrenir.

Brüksel’de, okulda ve okul dışında, diğer dillerle sürekli temas halindeyiz. Bu dil zenginliği çocuğunuz için de bir artı değerdir. Çocuğunuzun bu dillerle erken yaşta temas halinde olması nedeniyle, gelecekte diğer dilleri de kolay bir şekilde öğrenir.

Bu broşürde size dil edinimini teşvik etmek için gerekli bilgiler verip, tavsiyelerde bulunacağız. Ayrıca burada, çocuğunuzla birlikte okuyacağınız bir hikaye bulacaksınız.

Olumlu bir işbirliği içinde olacağımızı ümit eder, en içten saygılarımızı sunarız.

Okul yönetimi ve okul ekibi



Opstaan! Een nieuwe dag begint...

Haydi Kalk! Yeni bir gün başlıyor...

Wat heb ik goed geslapen. Mama helpt me bij het wassen en aankleden. Ze vertelt me dat ik mijn knuffel mee naar beneden moet nemen. Knuffel mag vandaag mee naar school. Papa en broer zitten al aan tafel. We eten samen boterhammen. Broer vraagt me wat ik met mijn knuffel zal doen ...

Ne kadar güzel uyudum. Annem yıkanmama ve giyinmeme yardımcı oluyor. Pelüşümü aşağıya götürmemi söylüyor. Pelüşümü bugün okula götüreceğim. Babam ve erkek kardeşim masaya oturmuşlar bile. Hep birlikte kahvaltı ediyoruz. Erkek kardeşim bana pelüşümle ne yapacağımı soruyor...



Tips voor ouders

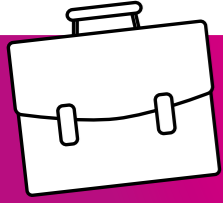
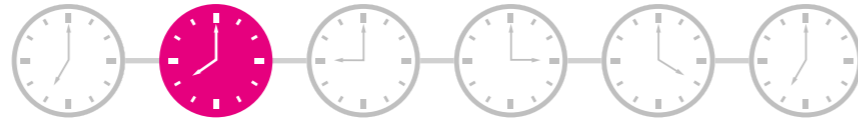
- Praat met je kind tijdens het wassen en aankleden. Vertel wat jullie doen. Je kan ook kinderliedjes zingen of een gedichtje opzeggen.
- Hou een gezellige babbel aan het ontbijt. Praat over wat jullie vandaag zullen doen.
- Op weg naar school kan je vertellen wat er rondom jullie gebeurt en wat er allemaal te zien is.

Anne babalar için tavsiyeler

- Çocuğunuzu yıkarken ve giydirirken onunla devamlı konuşun. Ne yaptığınızı anlatın. Çocuk şarkısı söyleyebilirsiniz veya bir çocuk şiiri de okuyabilirsiniz.
- Kahvaltıda hoş bir sohbet ortamı yaratın. Bugün neler yapacağınızı konuşun.
- Okula giderken etrafınızda olup bitenleri ve neler gördüğünüzü ona anlatın.

Wist je dat? / Bunları biliyor muydunuz?

- Het ontbijt is belangrijk. Je kind kan zich beter concentreren op school als het goed gegeten heeft.
- Voor kinderen is het belangrijk dat ze de hele dag in contact komen met taal. Als ouder ben je de eerste persoon met wie ze kunnen praten.
- De moedertaal van je kind is de basis om andere talen te leren. Praat daarom veel met je kind en gebruik een rijke en correcte taal.
- Kahvaltı çok önemlidir. Çocuğunuzun kahvaltısı iyi yapması durumunda okulda daha iyi konsantre olur.
- Çocukların bütün gün dil ile temas halinde olmaları kendileri için önemlidir. Bir anne baba olarak onların konuştuğu ilk kişi sizsiniz.
- Çocuğunuzun anadili diğer dilleri öğrenmesine temel oluşturur. Bu nedenle çocuğunuzla çok konuşun ve dili zengin ve doğru bir şekilde kullanın.



Op tijd op school Zamanında okulda ol

Op de speelplaats speel ik nog even met mijn vriendjes. Papa blijft tot de bel gaat. Hij praat nog even met mijn juf en met andere papa's en mama's. En daar hoor ik de bel al. Ik geef papa nog een kusje en ga in de rij staan. Tot straks.



Okulun bahçesinde arkadaşlarımla bir süre oyun oynuyorum. Babam zil çalana kadar bekliyor. Kendisi, öğretmenim ve diğer anne ve babalar ile bir süre konuşuyor. Ve zilin çaldığını duyuyorum. Babamı öpüp sıraya giriyorum. Haydi, görüşmek üzere.

Tips voor ouders

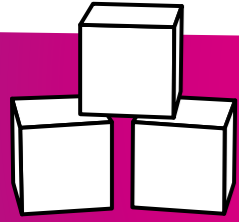
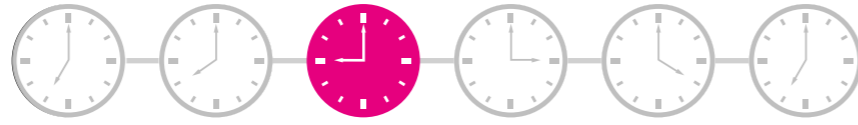
- Het is leuk als je kind voor de schoolbel nog even kan spelen. Op dat moment leer je de vriendjes van je kind kennen of kan je contact leggen met hun mama of papa.
- Bij het brengen en afhalen van je kind kunnen de leerkrachten even tijd voor je vrijmaken. Praat gerust even met hen.
- Maak kennis met andere ouders. Als ouder kan je ideeën uitwisselen.

Anne babalar için tavsiyeler

- Çocuğunuzun, zil çalmadan önce biraz oyun oynaması çok hoşuna gider. Sizde bu esnada çocuğunuzun arkadaşlarını tanıyabilir veya anne veya babaları ile görüşme fırsatı bulursunuz.
- Çocuğunuzu okula bırakırken ve okuldan alırken öğretmenler size biraz zaman ayırabilirler. Onlarla kısa da olsa görüşmeye çalışın.
- Diğer anne ve babalar ile tanışın. Bir anne baba olarak onlarla fikir alışverişi yapabilirsiniz.

Wist je dat? / Bunları biliyor muydunuz?

- Als ouder kan je op verschillende manieren te weten komen wat je kind op school doet. Scholen gebruiken bijvoorbeeld heen- en weerschriftjes, agenda's, kalenders en brieven om ouders te informeren. Scholen organiseren ook contactmomenten waarop je leerkrachten kan aanspreken. Door bijvoorbeeld naar een info-avond of oudercontact te gaan, blijf je op de hoogte van wat er op school gebeurt.
- Het is belangrijk dat je kind elke dag naar school gaat, en op tijd. De dag in de klas start vaak met een onthaalmoment. Wees dus op tijd op school. Zo kan je kind de leuke start van de dag meemaken en zich thuis voelen in de klas en bij zijn vriendjes.
- Een goed contact met de leerkracht en andere ouders is leuk voor je kind. Je motiveert je kind als je als anderstalige ouder een woordje Nederlands praat. In Brussel kan je op veel plaatsen Nederlandse lessen volgen. Vraag informatie op je school.
- Bir anne baba olarak çocuğunuzun okulda ne yaptığını çeşitli yollardan öğrenebilirsiniz. Örneğin, okullar, anne babaları bilgilendirmek için mektup, ajanda ve iletişim defteri kullanırlar. Okullar, öğretmenlerle iletişim kurmanız için özel iletişim anları da düzenliyorlar. Örneğin bir bilgilendirme akşamı veya veli toplantısına giderek, okulda neler olup bittiğini öğrenebilirsiniz.
- Çocuğunuzun her gün okula gitmesi ve zamanında okulda olması önemlidir. Sınıftaki bir gün, genellikle sıcak bir karşılamayla başlar. Dolayısıyla okula zamanında gelin. Çocuğunuz, bu şekilde, bu sıcak karşılamayı yaşamış olur ve ayrıca sınıfta ve arkadaşlarının yanında kendini evindeymiş gibi hisseder.
- Öğretmen ve diğer anne babalar ile iyi bir ilişki kurmak, çocuğunuzu hoşnut eder. Farklı dilde konuşan bir anne baba olarak, biraz Flamanca konuşmanız, çocuğunuzu motive eder. Brüksel'de birçok yerde Flamanca dil kursuna katılabilirsiniz. Bu konuda okulunuzdan bilgi edinin.



Aan de slag in de klas

Sınıfta çalışıyoruz

Alle kindjes in de klas hebben een knuffel mee. Fier haal ik mijn knuffel uit mijn boekentas en ga in de kring zitten. Iedereen mag iets over zijn knuffel vertellen. Vandaag zal ik de hele dag met knuffel mogen spelen. We mogen ook turnen, boekjes kijken, zingen, knutselen en nog veel meer. Straks komt mama een keer naar onze klas. De juf vertelt dan een verhaal en mama mag nadien met ons meespelen.

Sınıftaki tüm çocuklar yanlarında birer pelüş getirmişler. Pelüşümü gururla okul çantamdan çıkarıp çocukların kurduğu daire içinde bir yere oturuyorum. Herkes, yanında getirdiği pelüş hakkında bir şeyler anlatabilir. Bugün bütün gün pelüşümle oynayabileceğim. Ayrıca jimnastik yapmamız, kitaplara bakmamız, şarkılar söylememiz, el işleri yapmamız ve farklı şeyler yapmamız mümkün. Annem birazdan sınıfımıza geliyor. Öğretmenimiz bize hikaye anlatacak ve daha sonra da annemin bizimle birlikte oyun oynamasına izin verilecek.



Tips voor ouders

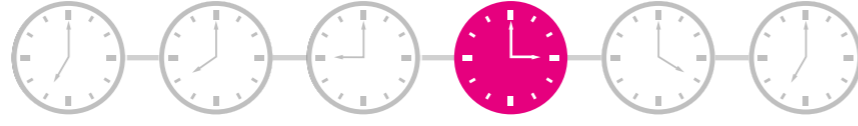
- Als de leerkracht vraagt om iets mee te brengen over het klasthema, zoek dat dan samen met je kind.
- Gebruik elke kans om de klas en de school van je kind beter te leren kennen. Je bent welkom op schoolfeesten en op openklasmomenten. Je kan ook meedoen aan klasactiviteiten zoals bibliotheekbezoeken, klasuitstappen, een knutselactiviteit in de klas ...

Anne babalar için tavsiyeler

- Eğer öğretmen sınıfla ilgili olarak bir tema getirilmesini isterse, bunu çocuğunuzla beraber arayıp tedarik edin.
- Çocuğunuzun sınıf ve okulunu daha iyi tanımak için her fırsattan yararlanın. Sizleri, okul müsamerelerine ve sınıf sergilerine her zaman bekleriz. Ayrıca, kütüphane ziyaretleri, sınıf gezileri, sınıf içi elişi faaliyetleri gibi etkinliklere de katılabiliyorsunuz...

Wist je dat? / Bunları biliyor muydunuz?

- Een kind vindt het leuk om iets van thuis mee naar school te nemen. Zo voelt je kind zich ook thuis op school en leert de leerkracht je kind beter kennen.
- De leerkracht brengt je kind de hele dag in contact met het Nederlands. Hij zegt in alle activiteiten – van koek eten tot een verhaal vertellen – wat er gebeurt. Zo leert je kind de taal.
- Een kind komt via vriendjes in de klas ook spontaan in contact met andere talen. Ga hier positief mee om. Je kind zal daardoor later gemakkelijker nieuwe talen leren.
- Her çocuk evden okula bir şeyler götürmeyi sever. Çocuğunuz bu şekilde okulda kendini evdeymiş gibi hisseder ve öğretmeni de çocuğunuzun daha iyi tanır.
- Öğretmen, çocuğunuzun tüm gün boyunca Flamanca dili ile temas kurmasını sağlar. Kendisi, bütün etkinliklerde, -kurabiye yemeden bir hikaye okumaya kadar- bu dili kullanır. Çocuğunuz dili bu şekilde öğrenir.
- Bir çocuk, sınıf arkadaşları yoluyla, diğer dillerle spontane bir şekilde temas kurar. Buna olumlu bir yaklaşım gösterin. Çocuğunuz böylece, gelecekte, yeni dilleri daha kolay öğrenecektir.



School is uit

Okulun bitiş saati geldi

Knuffel en ik hebben een fijne dag gehad. We hebben een nieuw liedje geleerd. Mama neemt me mee naar huis. De juf praat nog wat met haar. Daarna zwaai ik naar de juf en zeg: 'tot morgen!' Ik zing de hele weg naar huis. Mama vindt dat leuk en probeert het liedje mee te zingen. Straks zal ik het liedje ook voor papa zingen en steek ik knuffel in bed, want knuffel is moe.

Pelüşüm ve ben iyi bir gün geçirdik. Yeni bir şarkı öğrendik. Annem beni eve götürmeye geldiğinde öğretmenim onunla biraz konuşuyor. Daha sonra öğretmenime el sallayıp ona "yarın görüşmek üzere!" diyorum. Eve giderken yol boyunca şarkı söylüyorum. Bu annemin çok hoşuna gidiyor ve benimle beraber şarkı söylemeye çalışıyor. Bu şarkıyı birazdan babama da söyleyeceğim. Pelüşümü yatağa yatırıyorum, çünkü pelüşüm çok yorgun.



Tips voor ouders

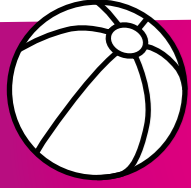
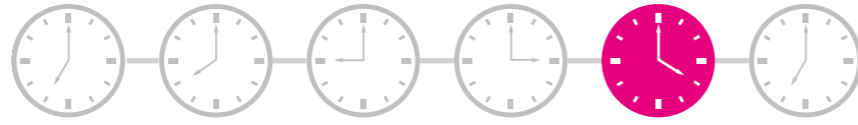
- Toon interesse voor wat je kind op deze schooldag heeft gedaan.
- Vraag gerust aan de leerkracht hoe de dag is verlopen.
- Laat je kind voluit vertellen over zijn dag. Je kind vindt het fijn als je interesse toont voor wat er in de klas gebeurt.

Anne babalar için tavsiyeler

- Çocuğunuzun o gün okulda yaptığı şeylere özellikle ilgi gösterin.
- Günün nasıl geçtiğini öğretmene sormaktan çekinmeyin.
- Çocuğunuzun, gününün nasıl geçtiğini anlatmasına, imkân tanıyın. Sınıfta olup bitenlere ilgi göstermeniz, çocuğunuzun hoşuna gider.

Wist je dat? / Bunları biliyor muydunuz?

- Je kind leert op school heel wat nieuwe dingen. Door hiervoor interesse te tonen, voelt je kind steun en appreciatie. Naar school gaan wordt zo een positieve ervaring.
- Voor opvang voor en na de lesuren kan je kind op veel plaatsen terecht. Sommige scholen organiseren zelf opvang en activiteiten, maar er bestaan ook Initiatieven Buitenschoolse Opvang (IBO), waar je kind onder begeleiding kan spelen. Vraag meer informatie op school.
- Çocuğunuz okulda pek çok yeni şey öğrenir. Çocuğunuz, bunlara ilgi göstermeniz halinde, destek gördüğünü ve takdir edildiğini hisseder. Böylece, okula gitmenin olumlu bir deneyim olduğuna inanır.
- Çocuğunuz, ders öncesi ve sonrası bakım için birçok yere gidebilir. Bazı okullar kendileri bakım ve etkinlikler düzenliyorlar. Çocuğunuzun bir kılavuz gözetiminde oynayabileceği, Okul Dışı Bakım İnsiyatifleri (IBO) de var. Okuldan daha fazla bilgi edinebilirsiniz.



Spelen maar Haydi oynayalım

Mama en ik vertrekken naar de bib. Ik wil boekjes over knuffels en konijnen. Mama zal me helpen zoeken. Mama brengt eerst mijn broer naar de sportzaal. Hij leert turnen, samen met zijn vrienden van school. Als we thuiskomen, zorgt mama voor het eten. Samen dekken we de tafel. Na het eten bouw ik een toren met papa. Papa kan veel vertellen over huizen bouwen. Papa doet dat in een andere taal dan mama. Ik spreek dus mama-taal en papa-taal!



Annem ve ben kütüphaneye gidiyoruz. Ben, pelüşler ve tavşanlarla ilgili kitaplar almak istiyorum. Annem bana bunları bulmakta yardımcı olacak. Annem, önce erkek kardeşimi spor salonuna götürüyor. Kardeşim, okul arkadaşlarıyla birlikte jimnastik yapıyor. Eve geldiğimizde annem yemek hazırlıyor. Sofrayı beraber kuruyoruz. Yemekten sonra babam ile beraber bir kule inşa ediyoruz. Babamın, evler inşa etmek hakkında oldukça fazla bilgisi var. Babam bunları annemin konuştuğundan farklı bir dilde anlatıyor. Yani ben, “anne dili” ve “baba dili” konuşuyorum!

Tips voor ouders

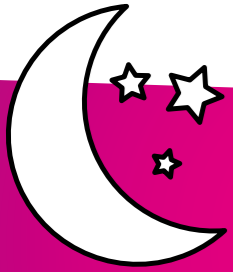
- Ook buiten de school valt er heel wat te doen. Je kind kan er sociale contacten leggen of zijn talenten verder ontwikkelen. Er bestaan heel wat Nederlandstalige initiatieven in de buurt zoals jeugdbewegingen, speelpleinwerkingen, vakantiekampen, ateliers, sportclubs ...
- Spreek hierover met andere ouders aan de schoolpoort. Kinderen vinden het fijn om samen met een vriendje te gaan.
- Stimuleer de taal van je kind via andere media. Ook als anderstalige ouder kan je zo Nederlands in huis halen.
 - haal boeken, films en muziek in huis
 - speel samen leuke spelletjes
 - kijk naar geschikte programma's op tv

Anne babalar için tavsiyeler

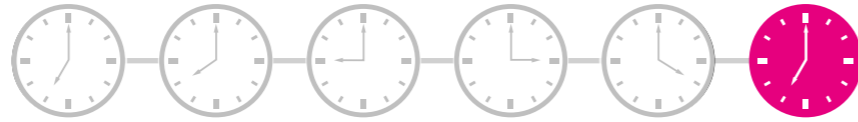
- Ayrıca okul dışında da yapılabilecek birçok şey vardır. Çocuğunuz, çeşitli sosyal kontaklar kurabilir veya yeteneklerini daha da geliştirebilir. Flamanca dilinde organize edilen tatil kampları, atölyeler, spor klüpleri ve gençlik aktiviteleri gibi birçok etkinlikler mevcuttur.
- Bu konuları diğer anne babalar ile okul kapısında görüşebilirsiniz. Çocuklar, arkadaşları ile birlikte gezmeyi çok severler.
- Çocuğunuzun dilini, diğer medya aracılığıyla teşvik edin. Farklı bir dil konuşan anne ve baba olarak şu yollarla da Flamanca'yı evinize getirebilirsiniz.
 - Evinizde kitap, film ve müzik bulundurun
 - Birlikte eğlenceli oyunlar oynayın
 - Televizyonda uygun programları seyredin

Wist je dat? / Bunları biliyor muydunuz?

- De school kan je helpen om in de buurt geschikte Nederlandstalige activiteiten voor je kind te vinden.
- Vraag ernaar!
- Hoe meer je kind een taal in verschillende situaties kan gebruiken, hoe efficiënter het in die taal kan communiceren.
- Als je thuis meerdere talen spreekt, is het belangrijk om als vader of moeder consequent je eigen taal met je kind te spreken.
- Okul, çocuğunuza Flamanca dilinde düzenlenmiş olan uygun etkinlikler bulmak için size yardımcı olabilir. Bu konuda bilgi alın!
- Çocuğunuz, bir dili ne kadar fazla farklı durumlarda kullanırsa, o dildeki iletişimi o denli etkili olur.
- Eğer evinizde birkaç dil konuşuluyorsa, anne veya baba olarak, çocuğunuzla sürekli olarak kendi ana dilinizde konuşmanız önemlidir.



De dag is om Gün bitti



Het is bijna bedtijd. Ik ga met mama en broer naar boven om mijn tanden te poetsen en mijn pyjama aan te trekken. Ik kruip in bed bij knuffel. Mama neemt het boekje van de bib. Het boekje van konijn. Broer komt ook op mijn bed zitten. Samen luisteren we naar mama. Mama vertelt iets bij elke tekening. Ik wil mijn liedje nog eens zingen. Maar ik word al wat moe. Morgen mag knuffel weer mee naar school.

Mama geeft me een zoen en broer gaat ook slapen. Slaapwel, tot morgen.



Nereedse yatma vakti geldi. Dişlerimi fırçalamak ve pijamamı giymek için erkek kardeşim ve annemle birlikte üst kata çıkıyoruz. Pelüşümü yanıma alıp yatağıma giriyorum. Annem kitaplıktan bir kitap alıyor. Tavşan ile ilgili bir kitap. Erkek kardeşim de yatağımın üstüne oturuyor. Birlikte annemi dinliyoruz. Annem bize resimleri anlatıyor. Bu arada şarkımı bir kez daha söylemek istiyorum. Fakat kendimi epey yorgun hissediyorum. Pelüşümü yarın tekrar okula götüreceğim. Annem beni öpüyor ve erkek kardeşim de yatmaya gidiyor. İyi uykular, yarın görüşmek üzere.

Tips voor ouders

- Bekijk met je kind zijn agenda of heen- en weerschriftje. Controleer of er nieuwe berichtjes zijn en of je kind iets naar school moet meebrengen, zoals bijvoorbeeld een zwemzak, boekje, fotoalbum.
- Zorg voor een rustige omgeving, zodat je kind niet afgeleid wordt. Helpen met de taken hoeft niet, maar je mag natuurlijk wel je kind aanmoedigen en interesse tonen.
- Kijk en lees samen met je kind in boekjes. Vertel het verhaal, laat je kind zelf vertellen, fantaseer samen hoe het zal aflopen.
- Twijfel niet om op school met de leerkracht te praten als je vragen hebt. Je kan ook terecht bij het Centrum voor Leerlingenbegeleiding (CLB) van je school. Vraag de contactgegevens op school.

Anne babalar için tavsiyeler

- Çocuğunuzla birlikte onun ajandasına ve iletişim defterine bakın. Çocuğunuzun, örneğin yüzme takımı, kitap veya fotoğraf albümünü okula getirmesi gerektiğine dair, yeni bir mesajın olup olmadığını kontrol edin.
- Sakin bir ortam sağlayın ki çocuğunuzun dikkati dağılmasın. Derslere yardım etmek zorunda değilsiniz, ama tabiki çocuğunuza destek ve ilgi gösterebilirsiniz.
- Çocuğunuzla birlikte resimli kitaplara bakıp okuyun. Ona hikaye anlatın veya hikaye anlattırın. Hikayenin nasıl sonuçlanacağını çocuğunuzla birlikte hayal edin.
- Herhangi bir sorunuz varsa, okulda öğretmen ile konuşmaktan çekinmeyin. İsterseniz okulunuzun CLB'sine gidebilirsiniz. Okul sizi doğru adrese yönlendirecektir.

Wist je dat? / Bunları biliyor muydunuz?

- Voorlezen uit boeken geeft je kind een goede start om later zelf te lezen. Wat je zelf niet altijd kan zien en beleven, kan je ervaren in boeken. De wereld gaat open! Het samen bekijken en bespreken van prenten is heel leerrijk en stimuleert de fantasiewereld van het kind.
- Een goede nachtrust zorgt ervoor dat je kind elke dag opnieuw actief meedoet op school. Tijdens de nacht verwerkt je kind alle nieuwe ervaringen van de vorige dag.
- Yüksek sesle kitap okumak, çocuğunuzun ileride kitap okuması için iyi bir başlangıç sağlar. Gerçek hayatta göremediğiniz ve yaşamadığınız olayları kitaplarda yaşayabilirsiniz. Size, bu sayede dünya kapıları açılır! Birlikte resimlere bakıp anlatmak çok öğretici olup çocuğun fantezi dünyasını uyarır.
- İyi bir gece uykusu, çocuğunuzun okulda her gün aktif katılımını sağlar. Çocuğunuz, gece boyunca, bir önceki gün yaşamış olduğu bütün yeni deneyimleri kafasında sindirir.

Huis van het Nederlands Brussel

Het Huis van het Nederlands helpt iedereen op weg die vragen heeft over Nederlands leren.

Hollandaca Evi'nde, Fımanca öğrenmek isteyen ve sorusu olan herkese yardımcı oluyor.

Philippe de Champagnestraat 23, 1000 Brussel
T. 02 501 66 60
info@huisnederlandsbrussel.be
www.huisnederlandsbrussel.be

Brussels Onthaalbureau Nieuwkomers (bon)

Alle mensen van vreemde origine kunnen bij bon terecht voor begeleiding en ondersteuning.

Yabancı uyruklu herkes, rehberlik ve destek edinmek için Bon'a başvurabilir.

Toekomststraat 35, 1080 Sint-Jans-Molenbeek
T. 02 501 66 80
info@bon.be
www.bonvzw.be

Opvoedingswinkel Brussel

De Opvoedingswinkel Brussel biedt ondersteuning aan iedereen die met kinderen en opvoeding te maken heeft.

Opvoedingswinkel Brussel, çocuklar ve çocuk yetiştirme ile uğraşan herkese destek sunmaktadır.

Nieuwland 194, 1000 Brussel
T. 0483 38 54 17
chantal@opvoeden-in-brussel.be

Centrum Basiseducatie Brusselleer

Het Centrum Basiseducatie Brusselleer organiseert cursussen (onder andere Nederlands) voor mensen die niet lang naar school zijn geweest.

Het Centrum Basiseducatie Brusselleer, okul eğitimini tamamlamamış kişiler için Fımanca kurslar düzenliyor.

Marcqstraat 16-18, 1000 Brussel
T. 02 223 20 45
info@brusselleer.be
brusselleer.vgc.be

Regionaal Integratiecentrum Foyer

RIC Foyer ontwikkelt initiatieven voor een betere integratie van kinderen en jongeren.

RIC Foyer, çocukların ve gençlerin daha iyi uyumu için inisiyatifler geliştirir.

Werkhuizenstraat 25, 1080 Sint-Jans-Molenbeek
T. 02 411 74 95
loredana.marchi@foyer.be
www.foyer.be

Voor al uw vragen over onderwijs in Brussel: Brüksel'de eğitim ile ilgili bütün sorularınız için:

Onderwijscentrum Brussel

Marcqstraat 16-18, 1000 Brussel
T. 02 210 63 90
onderwijscentrumbrussel@vgc.be
onderwijscentrumbrussel.vgc.be

Vlaamse Gemeenschapscommissie Algemene directie onderwijs en vorming

Emile Jacqmainlaan 135, 1000 Brussel
T. 02 563 04 80
onderwijs.vorming@vgc.be
www.onderwijsinbrussel.be

Deze publicatie is het resultaat van een samenwerking tussen de Algemene directie Onderwijs en Vorming en het Onderwijscentrum Brussel.



Met steun van het Impulsfonds voor het Migrantenbeleid